

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La première violette**

**Campana, Fabio**

**Paris, [ca. 1865]**

[urn:nbn:de:bsz:31-317142](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-317142)

Dumb 502

# SOIRÉES MUSICALES ITALIENNES

## MÉLODIES

DE

# F. CAMPANA

Avec texte italien et traduction française de TAGLIAFICO.

### PREMIÈRES MÉLODIES.

#### PREMIER RECUEIL.

- |  |      |
|--|------|
| 1. LA MAGIE DU CHANT (È una magia il canto.) | 4 50 |
| 2. ANGE D'AMOUR (Angelo d'amore.)            | 4 50 |
| 3. JE L'AI PERDUE! (L'ho perduta!)           | 4 50 |
| 4. ÉVEILLE-TOI! (Svegliati!)                 | 5 »  |
| 5. O SOUVENIR! (O Souvenir!)                 | 5 »  |
| 6. AIMER, C'EST VIVRE (Io vivo e t'amo.)     | 6 »  |
- Duettino pour Soprano et Contralto ou Basse.

#### DEUXIÈME RECUEIL.

- |   |      |
|---|------|
| 7. VIVRE SANS TOI (Vivere senza di te.) | 4 50 |
| 8. BEL ASTRE (Bell' Astro.)             | 5 »  |
| 9. DE PROFUNDIS (Dall' profondo.)       | 4 50 |
| 10. RAYON D'AMOUR (Te sola.)            | 4 50 |
| 11. LE FOU (Il pazzo.)                  | 4 50 |
| 12. NAPLES (Napoli.)                    | 6 »  |
- Canzone pour Baryton ou Contralto.

### NOUVELLES MÉLODIES.

#### TROISIÈME RECUEIL.

- |  |     |
|--|-----|
| 13. NINNA, NANNA! Berceuse, 1, 2 (Ninna, Nanna!) | 5 » |
| 14. LA FILLE DE BOHÈME, 1, 2 (Zingarella.)       | 6 » |
| 15. LA PREMIÈRE VIOLETTE, 1, 2 (Prima Viola.)    | 4 » |
| 16. SI J'AVAIS UNE COURONNE, 1, 2 (In Trono.)    | 3 » |
| 17. LA SIGILIENNE, 1, 2 (Siciliana.)             | 5 » |
| 18. LA ROSE D'AVRIL (Rosa d'Aprile.)             | 5 » |
- La même Mélodie, avec Violon ou Violoncelle : 7 fr. 50.

#### QUATRIÈME RECUEIL.

- |  |     |
|--|-----|
| 19. CLAIR DE LUNE, 1, 2 (Al chiaro di luna.) | 5 » |
| 20. REVIENS A MOI! (Ritorna a me!)           | 5 » |
| 21. POUR TOI, 1, 2 (Per te.)                 | 5 » |
| 22. PRENDS PATIENCE, 1, 2 (Alibi pazienza.)  | 5 » |
| 23. TOUJOURS TOI (Semper con te.)            | 5 » |
| 24. LE CAPITAN (Il Capitano)                 | 6 » |
- Mélodie pour voix de Baryton.

Chaque Recueil complet, net: 8 francs.

#### DUOS ET TRIOS DU MÊME AUTEUR :

- |   |   |
|---|---|
| 1. L'AVEU (Dolce parola)..... 5 »<br>Pour Baryton et Soprano. | 3. LA FÊTE (la Danza)..... 6 »<br>Pour Basse et Ténor.          |
| 2. HEURE DIVINE! (Ora divina!)..... 6 »<br>Ténor et Soprano.  | 4. PRÈS DE LA MER (Vicino al mar). 5 »<br>Soprano et Contralto. |
5. TRIO-BARCAROLLE (Soprano, Ténor et Basse.) Prix : 6 francs.

PARIS, au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL ET C<sup>ie</sup>, Éditeurs pour la France et l'Étranger.

(SAUF L'ITALIE ET L'ANGLETERRE. — DROITS DE REPRODUCTION ET DE TRADUCTION RÉSERVÉS.)

# LA PREMIÈRE VIOLETTE

PAROLES FRANÇAISES  
DE  
**D. TAGLIAFICO.**

(LA PRIMA VIOLA)  
ARIETTA.

N<sup>o</sup> 1. BARYTON ou CONTRALTO.

MUSIQUE  
DE  
**F. CAMPANA.**

Prix 4!

Andanté.

PIANO. *p con espress.*

CHANT. a tempo.

*p* O vi - o - let - te, ô. fleur du prin -  
Nun - zia gen - ti - - le Di Pri - ma -

rall: a tempo. *p*

rall:

- temps, — Que bien des fois — dé - jà j'ai cher - ché - - e,  
- ve - - ra Va - ga fo - riè - ra Del nuo - vo A - pri - - le,

Crois-tu dor - mir sous tes feuil - les ca - ché - - e, Quand tout s'é -  
Ti guar - do e un pal - pi - to Di cas - to a - mor — — — M'in - fiamma e

-veil - le à tes par - fums nais - sants? Es - tu tou - jours aus - si  
 na - gi - tu Nel pet - to il cor. Le - tà in - no - cen - te Dei

fraîche et jo - li - e? Ra - mè - nes - tu la gaie - té des beaux  
 fio - - - ri a - mi - - ca, La gio - ja au - ti - - ca Mi tor - na in

jours?.. Si com - me toi les fleurs de cet - te vi - - e  
 men - - te. Ti guar - do, o pul - li - da: Vio - la, e il cor - - -

Pou - vaient re - naî - tre ain - si bel - les tou - jours!  
 Ri - sen - te i pul - pi - ti Del pri - mo a - mor.

*f rall:*

*f rall:*

1<sup>o</sup> Tempo.

Cette Ariette est publiée pour Ténor ou Soprano. H. 4091.(1)

a tempo.

rall: p

rall:

Mais ces fleurs - là, — quand le vent du soir — Au fond du  
 Il fu - to av - ver - - so Or m'ha col - pi - - to; Tut - to è fi -

cœur — les a des - sé - ché - es, La plan - te meurt.. U - ne  
 - ni - - to, Tut - to è di - sper - - so; Ma pur guar - dan - do - ti

fois ar - ra - ché - es, Qui peut ja - mais es - pé - rer les re - voir?..  
 Ri - sen - to in cor, — Pu - di - ca Mam - mo - la, Le - co du - mor.

Toi qu'on re - trouve à la sai - son nou - vel - le, Comme un es - poir, comme un  
 Quan - do del fu - - to Ces - si la guer - ra, Quan - do sot - ter - - ra

cher sou - ve - nir, — A mon a - mour res - te res - te fi - dè - le  
 Ma - van por - ta - - to Deh spun - ta e chiu - - di, Leg - gia - dro fior, —

Et sur ma tom - be un jour vient re - fleu - rir!  
 Pres - so la ge - li - da Mia tom - ba al - lor!

*rall.*

*a tempo.*

*rall.*

*rall.*

(J. Guillemaud Graveur.)

H. 4091. (1)

Imp: Mouglot, 57, r. C<sup>st</sup> des P<sup>ts</sup> Champs.

# LES GLOIRES DE L'ITALIE

CHEFS-D'ŒUVRE ANCIENS ET INÉDITS

De la Musique vocale italienne aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

Recueillis, annotés et transcrits pour Piano et Chant

PAR

## F.-A. GEVAERT

D'après les manuscrits originaux ou éditions primitives, avec basse chiffrée.

PREMIER VOLUME.		DEUXIÈME VOLUME.	
1. CACCINI. — Madrigal : <i>Fere Selvaggio</i> (1600) (Nymphes des ondes). Soprano ou ténor.....	3 "	31. CAVALLI. — Air de <i>Sense</i> (1654) Basse ou baryton.....	1 "
2. CARISSIMI. — Air : <i>Vittoria</i> (1650) (Victoire, ô mon âme). Soprano ou ténor.....	5 "	32. CAVALLI. — Canzone du même opéra : <i>Affe, mi fate ridere</i> (Propos de page). Sop. ou mezzo-soprano.....	5 "
3. STRADELLA. — Duetto : <i>Quel tuo petto</i> (1675) (Cœur de marbre). Soprano et baryton.....	6 "	33. HÆNDEL. — Air d' <i>ALCINA</i> (1735) <i>Verde</i> (Verles prairies). Mez. ou cont.....	4 "
4. AL. SCARLATTI. — Air : <i>Povera Pellegrina</i> (1700) (Seule, hélas!). Soprano.....	3 "	34. LEO. — Duo de <i>DEMOPHONTE</i> (1740) Mez. et sop. ou ténor.....	5 "
5. JOMELLI. — Air du <i>PASTORALE</i> (1750) — (La Marchande d'oiseaux). Soprano.....	3 "	35. LEO. — Sicilienne : <i>Ah! che la pena mia</i> (Faites cesser mes larmes). Sop. ou ténor.....	4 "
6. CIMAROSA. — Air bouffe de <i>DON CALEBRINO</i> (1778). Baryton.....	7 50	36. CIMAROSA. — Rondo de l' <i>OLIMPIADE</i> (1784) Mez. ou contralto.....	7 50
7. PERI. — Canzone de l' <i>EURIDICE</i> (1600) Ténor ou soprano.....	2 50	37. CIMAROSA. — Air bouffe de <i>GIANNINA E BEBARDONE</i> (1785) Baryton.....	9 "
8. BELLI. — Ariette : <i>Di vostri occhi</i> (1616) (Ton sourire). Sop.....	3 "	38. CIMAROSA. — Duetto du même opéra. Sop. et bar.....	6 "
9. LUIGI ROSSI. — Air : <i>Gelasia</i> (Jalousie). Ténor ou soprano.....	6 "	39. CACCINI. — Madrigal (1600) <i>Amarilli, mia bella</i> (Amaryllis). Tén. ou sop.....	2 50
10. LOTTI. — Ariette : <i>Pardicesti</i> (vers 1700) (Parle encore). Sop. ou t. LEO. — Air de la <i>CLEMENZA DI TITO</i> (1735) Contralto ou basse.....	5 "	40. MONTEVERDE. — Lamento d' <i>ARIANNA</i> (1605) Mez.....	2 50
11. LEO. — Air de la <i>CLEMENZA DI TITO</i> (1735) Contralto ou basse.....	5 "	41. CARISSIMI. — Duo (1650) <i>O mirate che portentì</i> (La Fortune). Deux soprani.....	6 "
12. COCCHI. — Air bouffe de la <i>SCALTRA GOVERNATRICE</i> (vers 1732). Baryton.....	6 "	42. PERGOLÈSE. — Air de l' <i>OLIMPIADE</i> (1735) Sop.....	6 "
13. TARCHI. — Duo du <i>DEMETRIO</i> (1787) Deux soprani.....	6 "	43. PERGOLÈSE. — Air du <i>MAESTRO DE MUSICA</i> (1737) Bar.....	5 "
14. ARCANGELO DEL LEUTO. — <i>Dimmi amor</i> (vers 1645) (Dieu d'amour). Soprano ou ténor.....	3 "	44. HASSE. — Duo bouffe de <i>MARCANTONIO E PIMPINELLA</i> (1741) Mez. ou cont. et bar.....	7 50
15. CAVALLI. — Air du <i>GIASONE</i> (1649) Soprano.....	2 50	45. GALUPPI. — Air d' <i>ENRICO</i> (1743) Mezzo-soprano.....	6 "
16. LEGRENZI. — Ariette : <i>Farei pazzo</i> (vers 1670) (Pour la vie). Soprano ou ténor.....	5 "	46. GLUCK. — Air de <i>TELEMACHO</i> (1765) Ténor.....	4 "
17. MARCELLO. — Duetto : <i>O fortunato</i> (vers 1720) (O source heureuse!). Deux soprani.....	4 "	47. GLUCK. — Récit et air d' <i>ALCESTE</i> (1767) Sop.....	7 50
18. PERGOLÈSE. — Air bouffe de <i>TRACOLLO</i> (1734) Basse.....	5 "	48. MARCO DA GAGLIANO. — Nosodie (1616) <i>Valli profondi</i> (Le damné). Bar.....	5 "
19. HASSE. — Air du <i>DEMOPHONTE</i> (1748) Soprano.....	4 "	49. LUIGI ROSSI. — CANTATE (vers 1640) — <i>Fanciulla son io</i> (L'amour me fait peur). Sop.....	6 "
20. SACCHINI. — Cavatine de l' <i>ALESSANDRO</i> (1768) Soprano ou ténor.....	4 "	50. BUONONCINI. — Air d' <i>ASTIANATTE</i> (1727) Mezzo-soprano.....	4 "
21. PAISIELLO. — Duo bouffe : <i>La cosa non va netta</i> (1775) — (Le drôle de breuvage). Soprano ou baryton.....	9 "	51. AUTEUR ANONYME. — Duetto bouffe (vers 1730) <i>Ma che te stregno</i> (Bon emboumés). Mez. et bar.....	6 "
22. MARCO DA GAGLIANO. — Duetto : <i>Alma mia</i> (1615) (C'est en vain). Deux soprani.....	2 50	52. LEONARDO VINCI. — Air d' <i>ANTASTRUSSE</i> (1732) Hélas! que faut-il faire? Sop.....	5 "
23. VITALI. — Ariette : <i>Pastorella</i> (1618) (Pastorelle). Sop. ou tén. CESTI. — Air : <i>Tu mancarai</i> (1660) (Loin de moi). Sop. ou tén.....	2 50	53. PADRE MARTINI. — Duo (1763) <i>Quell' onda che rovina</i> (O source claire et pure). Sop. et cont.....	7 50
24. CESTI. — Air : <i>Tu mancarai</i> (1660) (Loin de moi). Sop. ou tén.....	4 "	54. PAISIELLO. — Récit et air de la <i>DISFATTA DI DARIO</i> (1776) T.....	9 "
25. BUONONCINI. — <i>Pittà! mio caro bene</i> (1700) (Pitié! mon bien suprême). Soprano ou ténor.....	2 50	55. SARTI. — Rondo (1779) <i>Mia speranza</i> (Atepléid.) Ténor.....	6 "
26. GIUSEPPE MANNA. — Duo bouffe : <i>Si l'avessi</i> (vers 1725) (Si jamais...). Soprano et baryton.....	7 50	56. CESTI. — Scène d' <i>ONONKA</i> (1649) Sop.....	7 50
27. VINCI. — Air de l' <i>ALESSANDRO</i> (1730) Soprano.....	4 "	57. LEGRENZI. — Canzone d' <i>ETROCLE</i> (1675) Sop.....	5 "
28. GLUCK. — Air d' <i>ELENA E PARIDE</i> (1760) Mez. ou baryton.....	5 "	58. JOMELLI. — Air de <i>CERERE PLACATA</i> (1760) Sop.....	9 "
29. GALUPPI. — Air de l' <i>INDRICO DELLE DONNE</i> (1772) Soprano.....	6 "	59. SACCHINI. — Cavatine de <i>MORZUMA</i> (1775) Mez. ou cont.....	5 "
30. PICCINI. — Air de l' <i>ALESSANDRO</i> (1774) Soprano.....	9 "	60. J. HAYDN. — Cavatine d' <i>ONFEO</i> (1794) Bar.....	9 "

Avec paroles italiennes originales et traduction française de VICTOR WILDER.

Chaque volume composé de trente morceaux. — Prix net : 25 fr..

N.-B. — Droits de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays.

PARIS. — Au MÈNESTREL, 26<sup>es</sup>, rue Vivienne.

HEUGEL ET C<sup>IE</sup>.

ÉDITEURS DES SOLÈGES ET MÉTHODES DU CONSERVATOIRE.

N.-B. — Toute reproduction de ces transcriptions est rigoureusement interdite.